

24  
25

# Amtsblatt

Donnerstag,  
12. Juni 2025

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Fronleichnam	814
---	-----

---

## Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 6. Juni 2025	814
Betreibung und Konkurs	815
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	819
Erwachsenen-, Berufs- und Weiterbildung	820
Gemeinde Sarnen. Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planaufgabe	825
Baugesuche und Sonderbewilligungen	827

---

## Gemeinden

---

## Verschiedene

Handelsregister	832
Eigentumsübertragungen	836



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Fronleichnam

*Kantonale Verwaltung:*

Freitag, 20. Juni 2025

Büros geschlossen

*Gemeindeverwaltungen:*

Freitag, 20. Juni 2025

Sarnen, Kerns, Alpnach, Sachseln, Giswil, Lungern

Büros geschlossen

Sarnen, 12. Juni 2025

**Staatskanzlei**

---

## Finanzdepartement

### Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 6. Juni 2025

*Faul- und Sauerbrut der Bienen. Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 03.04.2025*

betrifft das Sperrgebiet der *Gemeinde Kerns*

*Sachverhalt*

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der Gemeinde Kerns wurden am 01.04.2025 die Faul- und Sauerbrut der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

*Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei Faul- und Sauerbrut finden Sie unter Art. 269 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

*Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Der verfügte Sperrkreis um den betroffenen Bienenstand auf dem Gebiet der Gemeinde Kerns sowie die angeordneten Standsperrungen werden aufgehoben.

2. Die betroffenen Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet werden im Frühjahr 2026 durch den Bieneninspektor nachkontrolliert. Die restlichen Stände im Sperrgebiet werden stichprobenweise nachuntersucht.
3. Jeder zukünftige Verdacht von Faul- oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Hinweise: Eingaben/Einsprachen können dem Kantonstierarzt der Urkantone nur postalisch oder durch persönliche Übergabe (nach Voranmeldung), nicht jedoch per E-Mail übermittelt werden. Die Einsprachefrist von 20 Tagen ist nicht erstreckbar.

Brunnen, 12. Juni 2025

**Veterinärdienst der Urkantone**  
Dr. med. vet. Christoph Bernasconi  
Bereichsleiter Tiergesundheit /  
Tierarzneimittel

---

## Sicherheits- und Sozialdepartement

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Durrer Rosmarie sel.*, geboren am 04. April 1934, von Kerns OW, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Allmendweg 4, gestorben am 25. Dezember 2024, wurde gemäss Entscheid vom 05. Juni 2025 der Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid der selben Richterin vom 05. Juni 2025 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 05. Juni 2025

Eingabefrist: 10. Juli 2025 (valuta 05. Juni 2025)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel etc.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 10. Juli 2025 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger innert der Eingabefrist schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 10. Juni 2025

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Hervouet des Forges Henry Didier Bernard Emile sel.*, geboren am 20. Mai 1955, von Lungern, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Stanserstrasse 119, gestorben am 04. Mai 2025, wurde gemäss Entscheid vom 05. Juni 2025 der Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid der selben Richterin vom 05. Juni 2025 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 05. Juni 2025

Eingabefrist: 10. Juli 2025 (valuta 05. Juni 2025)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungs-doppel etc.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 10. Juli 2025 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger innert der Eingabefrist schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 10. Juni 2025

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

Schuldner/in: *Govdukhanov Idris*

Govdukhanov Idris ist Inhaber des im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens Allround Atagie Govdukhanov, Sarnen, CHE-155.479.227

Konkurseröffnung: 14. Januar 2025

Konkurseinstellung: 05. Juni 2025

Frist gemäss Art. 230

Abs. 2 SchKG: 02. Juli 2025

Kostenvorschuss: CHF 4'000.00

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Sarnen, 10. Juni 2025

**Betreibung und Konkurs**

---

## Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung

Schuldner/in:	<i>Ascal AG</i> , (CHE-451.788.659), Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen
Konkurseröffnung:	31. Oktober 2024
Verfahrensart:	summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist:	12. Juli 2025 (valuta 31. Oktober 2024)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 12. Juli 2025 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 10. Juni 2025

**Betreibung und Konkurs**

---

# Volkswirtschaftsdepartement

## Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *Mai* 333 (Vormonat 339) stellensuchende Personen aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 200 *Personen* (Vormonat 196) erwerbslos.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,9 Prozent (Vormonat 0,9 Prozent) (CH 05.2025 2,8; OW 05.2024 0,7; CH 05.2024 2,3)

(SECO, Pressedokumentation 5. Juni 2025)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)).

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 11. Juni 2025

**Amt für Arbeit**

---

# Bildungs- und Kulturdepartement

## Erwachsenenbildung

### Freizeitzentrum Obwalden Kurs-Auswahl

**Versteckte Gärten in Obwalden** mit Iris Erdenbrink-Fricke  
Sa 14.06.2025 | 14:00 bis 17:30 | 1 mal | Fr. 30.- | Kurs-Nr. 25-1-BF001

#### Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
041 662 08 44, kurse@fzo.ch / www.fzo.ch  
Dienstag bis Freitag 8.00 – 11.30 Uhr

### Naturforschende Gesellschaft Obwalden und Nidwalden - NAGON

#### *Symbiosen beobachten: Alpine Rasen*

Auf einer leichten Wanderung durch alpine Rasen entdecken wir verschiedene Arten von Symbiosen wie zum Beispiel bei der Blütenbestäubung und der Samenausbreitung, bei der Suche nach einem geeigneten Lebensraum, einer Schlafstätte, einem Ablageort für Eier oder einem Rendezvous-Platz für Insekten.

Die Exkursion leiten *Roman Graf, Biologe*, und *Ursula Vogel-Schwank, Landschaftsarchitektin*.

Datum: Sonntag, 29. Juni 2025

Zeit: 10.00 – 15.00 Uhr

Ort: Melchsee Frutt

Anmeldung: Bis 24. Juni 2025 an: info@nagon.ch. Anzahl Teilnehmende beschränkt. Teilnahme kostenlos.

Die Exkursion richtet sich an alle interessierten Personen, Vorkenntnisse sind keine nötig. In der Naturliteratur-Auslage der mobilen Buchhandlung Dillier kann geschmökert und gekauft werden. Nähere Angaben zur Exkursion erhalten Sie ungefähr eine Woche vorher per mail. Versicherung ist Sache der Teilnehmenden. Verschiebedatum: Samstag, 5. Juli.

Sarnen, 12. Juni 2025

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)  
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter "Dokumente zum Herunterladen". Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50 %, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

### Pflicht- und Wahlmodule

H 22511 <b>Landwirtschaftliche Buchhaltung</b> Version 2016	Müller-Kilchenmann Susanne Dienstag, 19.08.2025 – 04.11.2025 08.30 – 11.45 Uhr
H 22512 <b>Reinigungstechnik und Textilpflege</b> Version 2023	Halter Marlene Dienstag, 19.08.2025 – 13.01.2026 13.15 – 16.30 Uhr
H 22513 <b>Gartenbau 2. Teil</b> Version 2023	Ming Daniela Donnerstag, 21.08.2025 – 16.10.2025 08.30 – 11.45 Uhr
H 22514 <b>Produkteverarbeitung</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstag, 21.08.2025 – 18.12.2025 13.15 – 16.30 Uhr
H 22516 <b>Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2021	Müller-Kilchenmann Susanne Donnerstag, 11.09.2025 – 22.01.2026 08.30 – 11.45 Uhr
H 22517 <b>Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Dienstag, 11.11.2025 – 03.03.2026 08.30 – 13.00
H 22528 <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitag, 12.09.2025 – 07.11.2025 08.30 – 16.30 Uhr
H 22529 <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitag, 12.09.2025 – 31.10.2025 08.30 – 16.30 Uhr
H 12618 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2023	Joller-Graf Barbara Donnerstag, 08.01.2026 – 23.04.2026 13.15 – 16.30 Uhr

H 12620 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2021	Dissler Christoph Donnerstag, 29.01.2026 – 18.06.2026 08.30 – 11:45 Uhr
H 12621 <b>Gartenbau 1.Teil</b> Version 2023	Ming Daniela Dienstag, 10.03.2026 – 23.06.2026 08.30 – 11:45 Uhr
H 12623 <b>Haushaltführung</b> Version 2022	Halter Marlene Dienstag, 17.03.2026 – 02.06.2026 13.15 – 16.30 Uhr
H 12624 <b>Ernährung und Verpflegung 2.Teil</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstag, 19.03.2026 – 25.06.2026 08.30 – 16.30 Uhr
H 12626 <b>Einführung in die Rindviehhaltung</b> Version 2019	Müller-Kilchenmann Susanne Freitag, 09.01.2026 – 27.03.2026 08.30 – 11:45 Uhr
H 12627 <b>Kleintierhaltung</b> Version 2018	Willi Marcella Freitag, 09.01.2026 – 27.03.2026 13.15 – 16.30 Uhr

### Haus- und Landwirtschaftliche Kurse

H 25163a <b>Wintergemüse selbst anbauen!</b>	Ming Daniela Freitag, 22.08.2025 19.00 – 21.00 Uhr
H 25163b <b>Haltbarmachen durch Sterilisieren</b>	Joller-Graf Barbara Dienstag, 02.09.2025 19.00 – 22.00 Uhr
H 25263c <b>Abwechslungsreiche Herbstküche für den Alltag</b>	Joller-Graf Barbara Mittwoch, 10.09.2025 18.00 – 22.00 Uhr
H 25263e <b>Sauerkraut, Sauerrüben, Kimchi und Co. - Fermentieren von Gemüse</b>	Joller-Graf Barbara Mittwoch, 24.09.2025 19.00 – 22.00 Uhr
H 25263f <b>Brot mit langer Triebführung backen</b>	Joller-Graf Barbara Freitag, 17.10.2025, 19.00 – 21.00 Uhr Samstag, 18.10.2025, 09.00 – 11.00 Uhr

### Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Die detaillierten Kursausschreibungen des laufenden Semesters finden Sie auf unserer Webseite.

Nähere Infos auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Deutsch

Das BWZ-Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1. Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abendkurse)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

### Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 15.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Für Teilnehmende, welche im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Status F, B, C oder Schweizer Bürger sind, werden die Deutschkurse von Alphabetisierung bis B2 am BWZ Obwalden, bei einer Präsenz von mind. 80%, finanziell zu 70% vom Kanton unterstützt.

## Englisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Französisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Italienisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

## Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Spanisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Grundkompetenzen für Erwachsene

Erwachsene, die Mühe mit Lesen, Schreiben, Rechnen und der PC-Nutzung haben, können seit vergangenem Jahr Bildungsgutscheine für Grundkompetenzkurse einlösen. Ab sofort ist dies auch am BWZ-Obwalden in Sarnen möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf [www.einfach-besser.ch/obwalden](http://www.einfach-besser.ch/obwalden)

---

GK 22501

**Grundkenntnisse Computer**

Dominik Röllin

03.09.2025 – 22.10.2025

18.00 bis 20.30 Uhr

---

## Vorbereitungsabend "Sprachstandanalyse"

**Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend**

Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen

15.10.2025

18.15 – 20.15 Uhr

---

## Vorbereitungskurs "Staatsbürgerliche Grundkenntnisse"

E 22451

**Kurs "Staatsbürgerliche Grundkenntnisse"**

13.10. – 24.11.2025

jeweils 19.00 – 21.00 Uhr

Fr. 280.00

---

Sarnen, 12. Juni 2025

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

**Grundacherweg 6, 6060 Sarnen**

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)

Tel. 041 666 64 86

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Gemeinde Sarnen. Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz

Für das Projekt:

S-2535828.1

Transformatorstation Cher West, Nr. 2T133

- Neubau TS auf Parzelle 3337 in der Gemeinde Sarnen

- Installation einer NIS-Abschirmung

Koordinaten: 2661330/1193906

L-2535832.1

20 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Cher West und Mittelschule

- Neue Kabelverbindung in mehrheitlich bestehender Rohranlage

- Neue Rohranlage in Parzelle 3337 in der Gemeinde Sarnen

Koordinaten: von 2661358/1193771 nach 2661330/1193906

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat das Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns im Namen von Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns, die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Gesuchsunterlagen betreffend das Projekt werden vom 12. Juni 2025 bis zum 11. Juli 2025 beim Bauamt Sarnen, Rütistrasse 8, Postfach, 6061 Sarnen, öffentlich aufgelegt.



Die aufgelegten Unterlagen stehen während der Auflagefrist ebenfalls auf <https://esti-consultation.ch/pub/5483/86f1b9968b> online zur Einsicht zur Verfügung.

Massgebend sind allein die in der oben genannten Gemeinde aufgelegten Unterlagen.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42-44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge. Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der persönlichen Anzeige davon Mitteilung zu machen und den Enteigner über solche Miet- und Pachtverhältnisse in Kenntnis zu setzen (Art. 32 Abs. 1 EntG).

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim *Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf*,

Einsprache erheben. [Diese Einsprache kann entweder schriftlich oder elektronisch eingereicht werden. Im letzteren Fall muss die Einsprache die Vorgaben zu den elektronischen Eingaben erfüllen und unter anderem mit einer qualifizierten elektronischen Unterschrift versehen sein (vgl. Art. 5 bis 7 der Verordnung über die elektronische Übermittlung im Rahmen eines Verwaltungsverfahrens [SR 172.021.2]). Wer innert Frist keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Artikel 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung;
- b. Begehren nach den Artikeln 7–10 EntG;
- c. Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);
- d. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);
- e. die geforderte Enteignungsentschädigung.

Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutzniessungsrechte nur, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Sarnen, 6. Juni 2025

Im Auftrag des  
Eidgenössisches Starkstrominspektorat

**Hochbauamt**  
**Kantonale Baukoordination**

---

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindkanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

23. Juni 2025

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Britschgi Paul, Brend 3, Stalden  
Bauvorhaben: Erstellen Drainageleitungen (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 1536, Brend 3, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: Gefahrenzonen RP, 3rr, MG III, Ue  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Hintergraben

Gesuchsteller/in: Burch Renato, Sonnenbergstrasse 39, Sarnen  
Bauvorhaben: Installation von zwei Luft-Wasser Wärmepumpen  
Ort: Baurechts-Nr. 5538, Kernserstrasse 13, Kägiswil  
Zonen: Industriezone  
Naturgefahren: Gefahrenzone Ue2  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: STWEG Stuckliststrasse 1, vertreten durch Claudia Fluri, Stuckliststrasse 1, Sachseln  
Bauvorhaben: Balkonverglasungen  
Ort: Parzelle 435, Stuckliststrasse 1, Sachseln  
Zone: Wohnzone 3-4 Geschosse (W 3-4)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Christoph Rohrer, Steinenstrasse 7, Sachseln  
Bauvorhaben: Sanierung des Wohnhauses  
Ort: Parzelle 373, Steinenstrasse 7, Sachseln  
Zone: Dorfkernzone II (D II)  
Schutzgebiete: Ortsbildschutz  
Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Ghelma AG Bau/Immobilien, Liechtenenstrasse 10,  
3860 Meiringen  
Bauvorhaben: Ersatzneubau von drei Mehrfamilienhäusern  
Ort: Parzelle 2260, Brünigstrasse 80, Sachseln  
Zone: Dorfkernzone II (D II)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutz  
Naturgefahren: Ue1 (gelb)

### ***Giswil***

Gesuchsteller/in: STWEG Hübelimatt 3, Giswil  
Bauvorhaben: Ersatz Hecke durch Holzwand  
Ort: Parzelle 2240, Rudenz, GB Giswil  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutz

Gesuchsteller/in: Manuel und AndreaENZ, Feldheim 10, Sarnen  
Bauvorhaben: Erneuerung und Sanierung Wohnhaus, Ersatzbau ge-  
deckter Sitzplatz  
Ort: Parzelle 945, Tschachen, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Planungszone Gewässerraum  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Umgebungsschutzgebiet  
Naturgefahren: Ue3  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### ***Engelberg***

Gesuchsteller/in: Stiftung Erlen Engelberg, Engelbergerstrasse 6, Engel-  
berg  
Bauvorhaben: Wiederherstellung Sonnenuhr  
Ort: Parzelle 2090 (B 40024), Engelbergerstrasse 6, GB  
Engelberg  
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Gesuchsteller/in: Heizwerk Engelberg AG, Ghärstli 1, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Fernwärme, Oberbergstrasse Los 2  
Ort: Parzellen 1384, 1386, 1379, 1383, 1370, 2124, 1385,  
618, 1397, 1510 Oberbergstrasse, GB Engelberg  
Zonen: Übriges Gebiet, W2A

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0, Ls1  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Josef Hurschler, Birrenweg 30, Engelberg  
Bauvorhaben: Um- und Anbau Stall  
Ort: Parzellen 1878, 449, 1551, 443, Birrenweg 30, GB Engelberg

Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue2/4, Ue5/7, RS1, Sr6, Planungszone Hochwasserschutz, Gewässerraum

Gesuchsteller/in: Heizwerk Engelberg AG, Ghärstli 1, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Fernwärme, Birkenstrasse bis Titlisbahn  
Ort: Parzellen 1277, 2080, 412, 2053, 1273, 2047, 2052, 1574, 1236, 2393, 1345, 2054, 1575, 2046, 2048, 1717, Birkenstrasse, Birrenweg, GB Engelberg

Zonen: W2A, W3, W4  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0, Ue1, Gewässerraum

Gesuchsteller/in: Bianca Braun, Untere Balgenstrasse 11, Wilen Sarnen  
Bauvorhaben: Umbau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 1952, Fellenrütistrasse 91, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Sunnmatt Immobilien AG, Acherrainstrasse 9, Engelberg  
Bauvorhaben: Erstellung eines Verkehrsspiegels  
Ort: Parzelle 95, Dorfstrasse 50, GB Engelberg  
Zonen: Grünzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue2

Sarnen, 12. Juni 2025

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Ausbau Gemeindehaus und Neubau Multifunktionsgebäude sowie Neubau unterirdisches Parking Cher Nord, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen. Ausschreibung BKP 281.0 Unterlagsböden**

Die Einwohnergemeinde Sarnen eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für den Ausbau des Gemeindehauses, den Neubau des Multifunktionsgebäudes sowie den Neubau des unterirdischen Parkings Cher Nord in Sarnen. Das Submissionsverfahren richtet sich nach den Bestimmungen der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB), dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Obwalden vom 27.11.2003 sowie den Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 06.01.2004. Der Auftrag untersteht dem Staatsvertragsbereich.

#### *Eignungskriterien:*

##### Jahresumsatz

- Der Jahresumsatz im Durchschnitt der letzten drei Jahre muss das Doppelte des im Angebot vorgesehenen Auftragsvolumens betragen. Die Auftraggeberin behält sich vor, vor Auftragserteilung eine beglaubigte Bestätigung der Jahresumsätze einzuholen.

##### Selbstdeklaration

- Bestätigung, dass die gesetzlichen Sozialabgaben fristgerecht bezahlt wurden, allfällige gesamtarbeitsvertragliche Bestimmungen eingehalten werden und keine Beteiligungen hängig sind, die auf einen drohenden Konkurs des Anbieters schliessen lassen.

#### *Zuschlagskriterien:*

- Preis 60 %
- Qualität des Anbieters 20 %
- Qualität der Schlüsselpersonen 20 %

#### *Bezug der Ausschreibungsunterlagen:*

Die Unterlagen für die Ausschreibung können ab 13.06.2025 online unter [www.simap.ch/de](http://www.simap.ch/de) heruntergeladen werden. Es werden keine Unterlagen in Papierform zugestellt.

#### *Termin für schriftliche Fragen:*

Fragen zur Ausschreibung und zum Leistungsumfang sind ausschliesslich schriftlich bis am 14.07.2025 an die Bauleitung ([rt@reichlin-ag.ch](mailto:rt@reichlin-ag.ch)) zu richten. Die Beantwortung der Fragen erfolgt in anonymisierter Form über [www.simap.ch/de](http://www.simap.ch/de) an alle angemeldeten Anbieter.

#### *Abgabe Angebot:*

Die Angebotsunterlagen sind bis am 28.07.2025, 11.00 Uhr, digital per Mail an folgende Mailadresse einzureichen: AK Bautreuhand: [submission@akbth.ch](mailto:submission@akbth.ch).

ch. Für den fristgerechten Eingang der Angebote sind die Anbieter selber verantwortlich. Das Angebot ist mit dem Vermerk «Ausbau Gemeindehaus Sarnen - Offerte BKP ... Arbeitsgattung ...» als Betreff einzureichen.

*Offertöffnung:*

Die Offertöffnung ist nicht öffentlich. Es wird ein Offertöffnungsprotokoll erstellt und allen Anbietern zugestellt.

*Vergabeentscheid:*

Die Auftragsvergaben sind per Ende August 2025 zu erwarten.

*Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 11. Juni 2025

**Einwohnergemeinde  
Departement Liegenschaften/Umwelt**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Korporation Kerns. Reglement über die Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Korporations- und Alpgenossenrates Kerns a.d.st. Brücke und der Kommissionen (Entschädigungsreglement) der Korporation Kerns und der Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Das geänderte Reglement über die Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Korporations- und Alpgenossenrates Kerns a.d.st. Brücke und der Kommissionen (Entschädigungsreglement) der Korporation Kerns und der Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke vom 4. März 2025 ist rechtsgültig geworden, nachdem diese vom Regierungsrat Obwalden mit Beschluss vom 26. Mai 2025 genehmigt wurde.

Es tritt nach der Genehmigung durch den Regierungsrat Obwalden und mit der Publikation im Amtsblatt sofort in Kraft und kann unentgeltlich bei der Korporationskanzlei Kerns oder digital auf der Homepage der Korporation Kerns abgerufen werden.

Kerns, 6. Juni 2025

**Korporationsratskanzlei**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**moya kala AG**, in *Sarnen*, CHE-203.652.789, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2023, Publ. 1005899819). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 25.05.2024 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Retreag Revisions AG (CHE-107.909.343), in Zug, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 604 vom 30.05.2025

**RENATOMUSCH GmbH**, in *Sarnen*, CHE-114.494.531, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 98 vom 25.05.2021, Publ. 1005190280). Firma neu: **RENATOMUSCH GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 27.05.2025 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Musch, Renato, von Altdorf (UR), in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Marthaler, Thomas, von Chur, in Chur, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 607 vom 30.05.2025

**eka 3D architektur GmbH**, in *Engelberg*, CHE-113.312.969, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2023, Publ. 1005800100). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die «Naginata Generalunternehmungs AG» (CHE-101.471.259) mit Sitz in Engelberg über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 608 vom 30.05.2025

**Odermatt Holzarbeiten GmbH**, in *Lungern*, CHE-253.231.289, Hinterseestrasse 6, 6078 Lungern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.05.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Holzbau- und Innenausbauarbeiten aller Art sowie von Umbauarbeiten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Lizenzen, Patente, Erfindungen, Verfahren, Urheberrechte, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie Beteiligungen erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Sie kann weiter Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zu-

sammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Odermatt, Ueli, von Dallenwil, in Lungern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Halter, Angela Pia, von Lungern, in Lungern, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 609 vom 02.06.2025

**Helius Holding AG**, in *Alpnach*, CHE-301.367.232, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2017, Publ. 3710275). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruderer, Daniel, von Zürich und Trogen, in Wollerau, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richner, Prof. Dr. Felix, von Zürich, in Engelberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Kehl, Oliver, von Rebstein, in Bäch SZ (Wollerau), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 611 vom 02.06.2025

**M+B Bau AG Schweiz**, in *Giswil*, CHE-113.687.553, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 04.09.2024, Publ. 1006121386). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zurgilgen, Andreas, von Giswil, in Giswil, mit Einzelprokura.  
Tagesregister-Nr. 612 vom 02.06.2025

**Wolfisberg Tor-Technik AG**, in *Sarnen*, CHE-106.205.593, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11.07.2024, Publ. 1006081694). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Josef, von Luzern, in Mauensee, Geschäftsführer, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 616 vom 02.06.2025

**SUNSEARCH PROPERTIES AG**, in *Sarnen*, CHE-110.530.323, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2023, Publ. 1005846667). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Butruk, Nina Anastazja, polnische Staatsangehörige, in London (GB), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Butruk, Lukasz Michal, polnischer Staatsangehöriger, in Singapur (SG), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 615 vom 02.06.2025

**Skihüttengenossenschaft Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-101.910.247, Genossenschaft (SHAB Nr. 112 vom 13.06.2013, Publ. 915791). Statutenänderung: 29.04.2025. Firma neu: **Skihüttengenossenschaft Wolftännli**. Zweck neu: Die Genossenschaft bezweckt die Erstellung oder Kauf, sowie Unterhalt einer Skihütte, die im Winter wie im Sommer der Erleichterung des Ski- und Bergsportes dient. Die «Skihüttengenossenschaft Wolftännli» ist für die Vermietung der Skihütte zuständig. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Mitglieder der Genossenschaft erfolgen per Brief oder mit elektronischen Mitteln an die im Mitgliederverzeichnis aufgeführten Adressen oder auf der Webseite der Genossenschaft. [gestrichen: Vorstand: 5 Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amstalden-Krummenacher, Marita, von Sarnen und Flühli, in Sarnen, Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berwert, Ueli, von Sarnen, in Ramersberg (Sarnen), Hüttenobmann, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amstalden, Fabian, von Sarnen, in Lungern, Mitglied der Verwaltung, Hüttenobmann, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaad, Claudia, von Niederbipp, in Hasliberg Hohfluh (Hasliberg), Mitglied der Verwaltung, Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 613 vom 02.06.2025

**Stiftung Tierhospiz Arbensäge**, in *Sarnen*, CHE-333.048.570, Stiftung (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2023, Publ. 1005766101). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kathriner-Nussbaumer, Petra Heidi, von Oberägeri, in Stalden (Sarnen), Vizepräsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Jasmin, von Buochs, in Ennetbürgen, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 614 vom 02.06.2025

**Elefanten Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-332.068.363, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15.05.2024, Publ. 1006032342). Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der «Takanara GmbH» (CHE-375.083.365) mit Sitz in Sarnen, gemäss Fusionsvertrag vom 26.05.2025 und Bilanz per 31.12.2024. Aktiven von 482'142.49 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 52'891.40 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da der Alleinaktionär der übernehmenden Gesellschaft sämtliche Stammanteile der übertragenden Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Zuteilung von Gesellschaftsanteilen statt. Tagesregister-Nr. 610 vom 02.06.2025

**Odermatt Holzarbeiten**, in *Lungern*, CHE-422.098.736, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2025, Publ. 1006321182). Löschung infolge Geschäftsüberganges. Die Aktiven und Passiven sind an die Odermatt Holzarbeiten GmbH (CHE-253.231.289), in Lungern, übertragen worden. Tagesregister-Nr. 617 vom 02.06.2025

**Takanara GmbH, in Sarnen**, CHE-375.083.365, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2023, Publ. 1005897554). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die Elefanten Holding AG, in Sarnen (CHE-332.068.363), über. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 618 vom 02.06.2025

**Bistro BERGWELLE, Inhaberin Elif Üzdiyen, in Alpnach**, CHE-283.495.893, Bahnhofplatz 6, 6053 Alpnachstad, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Bistro, Bar und Café mit Gastronomie und Restauration. Eingetragene Personen: Üzdiyen, Elif, türkische Staatsangehörige, in Wilen (Sarnen), Inhaberin, mit Einzelnunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 619 vom 03.06.2025

**Simplux GmbH, in Sarnen**, CHE-227.199.562, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2023, Publ. 1005649480). Domizil neu: Lindenhof 6, 6060 Sarnen.  
Tagesregister-Nr. 620 vom 03.06.2025

**Simplux Systeme AG, in Sarnen**, CHE-270.588.373, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 18.12.2020, Publ. 1005051817). Domizil neu: Lindenhof 6, 6060 Sarnen.  
Tagesregister-Nr. 621 vom 03.06.2025

**Virtual Global Network AG in Liquidation, in Sarnen**, CHE-439.013.820, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 01.06.2023, Publ. 1005757920). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 05.09.2023 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 622 vom 04.06.2025

**Renovita AG, Generalunternehmung für Umbauten und Renovationen, in Alpnach**, CHE-103.425.655, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2023, Publ. 1005890939). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stans im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 624 vom 05.06.2025

**Anderhalden HIR GmbH in Liquidation, in Sachseln**, CHE-181.475.206, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2023, Publ. 1005800098). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 623 vom 05.06.2025

**WSCH Holding GmbH in Liquidation, in Sarnen**, CHE-114.950.322, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2023, Publ. 1005903743). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 625 vom 05.06.2025

Sarnen, 12. Juni 2025

**Handelsregister**

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 836 bis 838 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 168b Abs. 3 des Gesetzes betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches nicht im Internet veröffentlicht.**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach, 6061 Sarnen

Telefon 041 666 62 05,

E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),

[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 62 05

**Druck:** von Ah Druck AG  
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4454 Expl. WEMF/KS, Basis 2023/2024

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,6% MWSt.

KEHRICHT

# KEHRICHTABFUHR IN DER WOCHE VON FRONLEICHNAM

16. – 20. Juni 2025

## ALPNACH

⊙ zw. grosser und kleiner Schliere  
→ Freitag 20. Juni

⊙ Alpnachstad ab kleiner Schliere  
→ Freitag 20. Juni

## ENGELBERG

Route 1: → Montag 16. Juni

Route 2: → Freitag 20. Juni

## GISWIL

 inkl. Ried, Zollhaus

→ Montag 16. Juni

## KERNS

 inkl. Melchtal und Frutt

→ Mittwoch 18. Juni

## LUNGERN

→ Montag 16. Juni

## SACHSELN

 bis Ewil

→ Dienstag 17. Juni

## SARNEN

⊙ Dorf südl. Nordstrasse inkl.  
Kirchhofen und Spis

→ Dienstag 17. Juni

⊙ Sonnenberg, Ramersberg,  
Stalden, Wilen

→ Dienstag 17. Juni

⊙ Dorf nördl. Nordstrasse,  
Kägiswil bis grosse Schliere

→ Mittwoch 18. Juni

**Der Kehricht muss jeweils um  
7.00 Uhr bereitstehen.**



ENTSORGUNGSZWECKVERBAND  
**OBWALDEN**  
WERTSTOFFE SICHERN

041 660 03 30 · [www.ezvow.ch](http://www.ezvow.ch)

RECYCLING

ABWASSER

KEHRICHT